



**DOCUMENT D'ORIENTATION SUR
L'UTILISATION DE SONDAGES D'OPINION
ET DE VIGNETTES POUR MESURER
L'OPINION, LES ATTITUDES ET LES
INTENTIONS COMPORTEMENTALES DU
PUBLIC À L'ÉGARD DES MUTILATIONS
GÉNITALES FÉMININES**

**DENNIS MATANDA
FRANCIS OBARE
CHI-CHI UNDIR**



Le Population Council met en œuvre le Centre de données sur les MGF (FGM Data Hub) - le bras de données et de mesure du programme phare du Foreign, Commonwealth & Development Office (FCDO) du Royaume-Uni, "Support to the Africa-Led Movement (ALM) to End Female Genital Mutilation" (Soutien au mouvement dirigé par l'Afrique (ALM) pour mettre fin aux mutilations génitales féminines). Travaillant en étroite collaboration avec le bras technique plus large du programme phare du FCDO, le Data Hub fournit à l'ALM et à la communauté mondiale des données probantes pour éclairer la conception, la mise en œuvre, l'adaptation et l'élargissement de stratégies efficaces pour mettre fin aux MGF.



Citation suggérée: Matanda, Dennis, Francis Obare et Chi-Chi Undie. 2024. "Document d'orientation sur l'utilisation des sondages d'opinion et des vignettes pour mesurer l'opinion publique, les attitudes et les intentions comportementales liées aux mutilations génitales féminines. Nairobi: Population Council.

© 2024 Population Council, Inc.

Veillez adresser toute demande de renseignements sur le centre de données sur les MGF à :

Dr Francis Obare, chef d'équipe, fonyango@popcouncil.org

Financé par :



Ce document est le résultat d'un programme financé par UK Aid du gouvernement britannique au profit des pays en développement. Toutefois, les opinions exprimées et les informations contenues dans ce document ne sont pas nécessairement celles du gouvernement britannique, qui ne peut être tenu responsable de ces opinions ou informations, ni de la confiance qui leur est accordée.

Table des matières

Remerciements	v
Liste des acronymes	vi
Contexte	1
Objectif de l'outil	1
Organisation de l'outil	2
Métadonnées.....	2
Caractéristiques générales du répondant	2
Questions sur les mutilations génitales féminines	3
Considérations méthodologiques	3
Population cible	3
Échantillonnage et taille des échantillons	3
Saisie des données	4
Gestion des données.....	4
Analyse des données.....	4
Considérations éthiques et protection	6
Considérations sur les ressources	6
Ressources humaines.....	6
Logiciels.....	7
Ressources financières.....	7
Principaux points forts et hypothèses	7
Points forts de l'outil.....	7
Hypothèses clés de l'outil.....	7
Références	8
Outil de sondage d'opinion et de vignette	10

Remerciements

Nous apprécions la contribution de divers experts ayant une expérience de la mesure des comportements illégaux ou stigmatisés, qui a conduit à l'élaboration de ce document d'orientation. Nous sommes reconnaissants du soutien apporté par les responsables de la mise en œuvre des interventions visant à mettre fin aux MGF au Kenya, notamment par The Girl Generation - Africa-led Movement (TGG-ALM) to End FGM (Mouvement pour mettre fin aux MGF). Le document d'orientation s'appuie également sur les résultats d'une étude pilote de l'outil dans le comté d'Isiolo au Kenya. L'étude pilote, l'engagement des parties prenantes et la préparation de ce document d'orientation ont été menés par le FGM Data Hub, financé par le Foreign, Commonwealth & Development Office (FCDO) du Royaume-Uni afin de fournir à TGG-ALM et à la communauté mondiale des preuves pour informer la conception, la mise en œuvre, l'adaptation et l'élargissement de stratégies efficaces pour mettre fin aux MGF. Les opinions exprimées dans ce document sont toutefois celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du FCDO, des experts, des responsables de la mise en œuvre des programmes ou du FGM Data Hub.

Liste des acronymes

FCDO	Bureau des affaires étrangères, du Commonwealth et du développement
MGF	Mutilation génitale féminine
KDHS	Enquête démographique et sanitaire au Kenya
ODK	Kit de données ouvertes
TGG-ALM	The Girl Generation - Africa-Led Movement to end FGM (La génération des filles – Mouvement dirigé par l'Afrique pour mettre fin aux MGF)
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour la population
UNICEF	Fonds des Nations unies pour l' enfance

Contexte

Au fil des ans, des efforts considérables ont été déployés pour comprendre les facteurs contextuels des mutilations génitales féminines (MGF). Alors que les preuves sur les moteurs des MGF se sont multipliées, les programmes mettant en œuvre des interventions conçues pour mettre fin aux MGF ont rencontré des difficultés pour mesurer le changement social, allant de la documentation et de la description de la manière dont le changement se produit, à la mesure des changements dans les pratiques et les attitudes en matière de MGF. (1). La mesure du changement nécessite des indicateurs normalisés qui peuvent être comparés dans le temps et dans différents contextes, ainsi que l'élaboration de théories du changement sur le comment et le pourquoi du changement. En 2020, le programme conjoint UNFPA-UNICEF sur l'élimination des MGF a élaboré un recueil d'indicateurs pouvant être utilisés pour mesurer les changements dans les normes sociales liées aux MGF (2). (2). En outre, le compendium fournit un cadre de suivi et d'évaluation pour faciliter la programmation adaptative et l'apprentissage autour du changement des normes sociales. Pour poursuivre ce développement, le FGM Data Hub, financé par le Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) et mis en œuvre par le Population Council, soutient activement les partenaires de mise en œuvre en fournissant une assistance technique pour la conception de questions de suivi, d'évaluation et d'apprentissage qui répondent à leurs besoins ; en recueillant des preuves de qualité pour aider à répondre à ces questions ; et en fournissant des outils et un renforcement des capacités pour soutenir les interventions visant à mettre un terme aux MGF.

Ce document d'orientation s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par le FGM Data Hub pour relever les défis rencontrés par les responsables de la mise en œuvre des programmes pour mesurer le changement (en particulier, les indicateurs de mesure non normalisés et les enquêtes complexes) et l'effet de la désirabilité sociale dans le contexte des MGF. Le processus qui a conduit à l'élaboration de ce guide a consisté à piloter une simple enquête d'opinion utilisant une combinaison de méthodologies d'interrogation directe (auto-évaluation) et indirecte (vignettes sur d'autres personnes) afin de générer des données solides pour mesurer les opinions du public sur les MGF. Si les sondages d'opinion ont été largement utilisés dans les études de marché et pour mesurer l'opinion du public sur d'autres comportements stigmatisés ou illégaux tels que l'avortement (3-6) ils ont rarement été utilisés dans le contexte des MGF. Dans un cas où des sondages d'opinion ont été utilisés dans le contexte des MGF, l'étude a utilisé la méthode traditionnelle de questionnement direct, ce qui a limité sa capacité à prendre en compte le biais de désirabilité sociale (7). En ce qui concerne l'utilisation de vignettes, un certain nombre d'études ont utilisé cette approche dans le contexte des MGF, en particulier dans le cadre de recherches qualitatives (8- 10) mais son utilisation dans la recherche quantitative est limitée.

Les données issues du pilotage de l'outil ont été partagées avec une équipe d'experts de la mesure des comportements illégaux ou stigmatisés lors d'une réunion virtuelle d'une demi-journée afin de fournir un retour d'information sur l'application de l'outil. Les preuves et l'outil ont été examinés par les responsables de la mise en œuvre du programme de lutte contre les MGF de The Girl Generation-Africaled Movement to End FGM (TGG-ALM) au cours d'un atelier qui s'est tenu à Nairobi en novembre 2023. Le présent guide et l'outil qui l'accompagne ont été élaborés à partir des commentaires obtenus lors de ces engagements.

Objectif de l'outil

Les principaux utilisateurs finaux de cet outil sont les responsables de la mise en œuvre des programmes, qui peuvent l'utiliser pour générer des données solides sur le soutien à l'abandon des

MGF, les attitudes à l'égard des MGF et les intentions de pratiquer les MGF. Ces données peuvent être utilisées pour évaluer si les interventions des responsables de la mise en œuvre des programmes contribuent à modifier les attitudes et les comportements liés aux MGF et, en fin de compte, à réduire l'occurrence de cette pratique et le soutien dont elle bénéficie. L'outil est donc délibérément bref et simple pour faciliter son utilisation par les responsables de la mise en œuvre des programmes. L'outil peut également être adapté à des fins de recherche, avec l'ajout de questions conçues pour répondre à des questions de recherche spécifiques qui vont au-delà de l'évaluation du soutien, des attitudes et des intentions comportementales à l'égard des mutilations génitales féminines.

Organisation de l'outil

L'outil est organisé en trois grandes sections :

- Métadonnées
- Caractéristiques générales du répondant
- Questions sur les mutilations génitales féminines

Métadonnées

La section métadonnées de l'outil permet de saisir des informations de base sur le contexte dans lequel les informations sont collectées, y compris le lieu, la date de collecte des informations, la langue utilisée pour saisir les informations, le résultat de l'entretien et un identifiant pour la personne qui saisit les informations. Un système permettant de créer un identifiant unique pour les informations relatives à un répondant particulier devrait également être mis au point afin que ces informations puissent être localisées avec précision une fois combinées avec les informations collectées auprès d'autres répondants. Ce système pourrait, par exemple, inclure une combinaison de codes générés pour représenter le lieu de l'entretien, la personne recueillant les informations et le répondant, sur la base de l'enchaînement des entretiens menés par la même personne. Par exemple, supposons que le lieu X soit représenté par le code 100, que l'enquêteur Y soit représenté par le code 01 et que le premier répondant interrogé par Y soit représenté par le code 001. À l'aide de ces informations, l'identifiant unique de la personne interrogée peut être généré en combinant les chiffres comme 10001001.

Caractéristiques générales s du répondant

Cette section saisit les caractéristiques de base de la personne qui fournit les informations, notamment l'âge, le niveau d'éducation, la situation matrimoniale, l'appartenance ethnique¹, la religion, la durée de résidence sur le lieu de l'entretien (pour donner une indication de l'exposition aux pratiques culturelles dominantes) et le nombre d'enfants (fils et filles) nés vivants (pour donner une indication du nombre de filles susceptibles d'être exposées au risque de subir des mutilations génitales féminines). La section recueille également des informations sur le statut du handicap de la personne interrogée sur la base des [questions du Washington Group sur le handicap](#). Les informations saisies dans cette section sont importantes car elles permettent de décrire les types de personnes ayant des opinions, des attitudes et des intentions différentes à l'égard des mutilations génitales féminines.

¹ Dans certains contextes, les questions sur l'ethnicité peuvent être sensibles et doivent donc être considérées comme facultatives.

Questions sur les mutilations génitales féminines

Cette section est divisée en trois parties :

- La première partie commence par une vignette (histoire) sur une fille de la communauté qui n'a pas subi de MGF² mais qui subit des pressions pour le faire. Elle est suivie de questions qui se réfèrent à la vignette pour évaluer l'opposition ou le soutien à l'abandon des MGF à différents niveaux socio-écologiques (individu, famille proche, famille élargie, amis et pairs, membres de la communauté, leaders d'opinion et société en général).
- La deuxième partie recueille des informations sur les attitudes à l'égard des filles qui ont subi des MGF et de celles qui n'en ont pas subi. Elle présente des scénarios hypothétiques d'une fille moyenne de la communauté qui a subi des MGF (scénario 1) / qui n'a pas subi de MGF (scénario 2). Il est suivi d'énoncés indiquant si la personne interrogée pense qu'une fille ayant subi ou non des MGF est en bonne santé, propre, pure, égale aux autres femmes et moderne.
- La troisième partie recueille des informations sur les intentions comportementales, à savoir si la personne interrogée est susceptible de pratiquer des MGF à l'avenir, et sur la probabilité que les hommes de la communauté épousent des femmes qui n'ont pas subi de MGF. On présente à la personne interrogée deux scénarios hypothétiques : une fille qui risque de subir une MGF et la probabilité que la personne interrogée facilite le processus, et une fille qui n'a pas subi de MGF et la possibilité qu'elle se marie.

Considérations méthodologiques

Population cible

L'outil s'adresse principalement aux femmes et aux hommes qui se trouvent dans la tranche d'âge autorisée à participer à la recherche par les directives en vigueur dans un contexte particulier. Dans la plupart des cas, il s'agit de personnes âgées de 15 ans ou plus. Toutefois, certaines directives autorisent la participation de personnes âgées de 12 ans seulement, avec le consentement des parents/tuteurs et l'assentiment du mineur. L'accent mis sur les répondants masculins et féminins vise à garantir que l'outil est capable de mesurer le soutien à l'abandon des MGF, les attitudes à l'égard des MGF et les intentions comportementales liées aux MGF au niveau de la population.

Échantillonnage et taille des échantillons

Étant donné que l'outil est destiné à être appliqué dans le cadre de programmes, les responsables de la mise en œuvre peuvent cibler les bénéficiaires participant à leurs programmes. L'administration de l'outil à tous les bénéficiaires participant à un programme peut s'avérer gourmande en ressources. Toutefois, les responsables de la mise en œuvre peuvent cibler des sous-ensembles de répondants représentant divers sous-groupes parmi les bénéficiaires, sur la base de caractéristiques telles que l'âge, la situation matrimoniale, le contexte économique, l'appartenance

²Nous avons délibérément utilisé le terme de circoncision féminine et non de mutilation génitale féminine (MGF) dans l'outil, car c'est le terme que les membres de la communauté comprennent et auquel ils peuvent se référer. Les utilisateurs de l'outil doivent utiliser une terminologie qui trouve un écho auprès de la population étudiée.

religieuse/culturelle et le handicap. Les statisticiens s'accordent généralement à dire que dans les études quantitatives, en fonction de la catégorie de répondants, un échantillon minimum de 100 répondants est nécessaire pour avoir la puissance statistique nécessaire à l'obtention de résultats significatifs.

Saisie des données

L'outil est en anglais et doit être traduit dans la/les langue(s) la/les plus couramment parlée(s) dans le contexte où il est appliqué. Si les ressources le permettent, une rétro-translation en anglais doit être effectuée par une personne qui n'a pas vu la version anglaise originale afin de déterminer si des significations ont été perdues au cours du processus de traduction de l'outil. Les vignettes (histoires) et les scénarios hypothétiques doivent être adaptés au contexte local afin d'en faciliter la compréhension par les personnes interrogées. L'outil doit être administré par des personnes qui ont reçu une formation sur la manière de l'administrer. Cette formation peut durer de 2 à 5 jours et couvrir des sujets tels que la conception de l'étude, les considérations éthiques de la recherche, l'examen du questionnaire de l'étude et des formulaires de consentement, ainsi que la réalisation d'entretiens simulés avant la collecte des données. Dans l'idéal, ils devraient également avoir l'expérience de la conduite d'entretiens sur le site de l'étude et avec les populations cibles. Pour faciliter l'administration, l'outil doit être programmé dans un logiciel d'enquête spécialisé tel que Open Data Kit (ODK) ou SurveyCTO pour être utilisé sur des appareils mobiles tels que des téléphones ou des tablettes équipés du système d'exploitation Android. Cela permet d'économiser les ressources qui seraient consacrées à l'impression de l'outil et à la saisie des données dans une base de données une fois qu'elles ont été collectées. La fréquence de saisie des données peut être d'au moins deux fois par an pour saisir les changements dans le soutien, les attitudes et les intentions comportementales qui se sont produits après la mise en œuvre des interventions pertinentes du projet.

Gestion des données

Pour une gestion efficace des données, il est recommandé de les collecter par voie électronique. Pour les données saisies électroniquement (par le biais de téléphones ou de tablettes, par exemple), un serveur sécurisé dédié devrait être mis en place, sur lequel les enquêteurs transmettent les données collectées à la fin de chaque journée. Les enquêteurs doivent recevoir des kits leur permettant de mettre en place des points d'accès pour la connexion au serveur afin d'éviter d'utiliser le Wi-Fi public, qui peut exposer les informations à des violations de la vie privée. Si les données sont saisies sur papier, un système doit être mis en place pour vérifier la cohérence des entrées avant la saisie des données. Dans ce cas, il convient de créer une base de données pour la saisie des données, et un échantillon des données doit être saisi deux fois par des personnes différentes afin de vérifier l'exactitude des données saisies.

Analyse des données

Nous recommandons l'utilisation du cadre UNFPA-UNICEF ACT (2) pour guider l'incorporation de toute extension/amélioration de l'outil, en plus de l'analyse des données. Le cadre ACT facilite la création d'une image holistique de la voie du changement vers l'abandon des MGF en s'attaquant aux normes sociales qui soutiennent les MGF. Il intègre une perspective socio-écologique en situant les facteurs individuels de connaissances, d'attitudes et de pratiques dans le contexte environnemental/sociétal plus large, et en tenant compte des multiples niveaux d'influence. Le cadre ACT a développé des indicateurs permettant d'évaluer trois concepts clés : (i) ce que les gens savent (les connaissances des gens sur les MGF), (ii) ce que les gens ressentent (les attitudes

envers les MGF) et (iii) ce que les gens font (les comportements liés aux MGF). Ces trois éléments (connaissances, attitudes et comportements) sont interdépendants et leur mesure est essentielle pour identifier les voies du changement.

Dans l'outil décrit ici, nous saisissons et évaluons spécifiquement le deuxième concept - "ce que les gens ressentent" - en adaptant des indicateurs qui se concentrent sur la mesure du soutien à l'abandon des MGF (soutien personnel à l'abandon des MGF et croyances sur le soutien de son réseau social aux MGF) ; les perceptions envers les filles qui ont subi des MGF et celles qui n'en ont pas subi ; et l'intention comportementale - un précurseur de la mise en œuvre du comportement (intention de faire pratiquer des MGF sur ses propres filles et volonté des hommes d'épouser des femmes qui n'ont pas subi de MGF). L'analyse des données consistera à produire des statistiques descriptives³ (fréquences et pourcentages), comme l'illustre le tableau ci-dessous :

Construire	Indicateur
Soutien personnel à l'abandon des mutilations génitales féminines et croyances concernant le soutien des réseaux sociaux aux mutilations génitales féminines	<ul style="list-style-type: none"> Proportion des personnes interrogées qui estiment que la poursuite des MGF bénéficie d'un soutien (ou d'un manque de soutien) à différents niveaux socio-écologiques (individu, famille, amis et pairs, membres de la communauté, influenceurs d'opinion et société en général).
Concordance entre l'opinion personnelle et l'opinion de l'ensemble du réseau social sur l'opposition à la poursuite des mutilations génitales féminines	<ul style="list-style-type: none"> Proportion des personnes interrogées qui s'opposent totalement à la poursuite des MGF au niveau individuel par rapport aux différents niveaux socio-écologiques (famille, amis et pairs, membres de la communauté, influenceurs d'opinion et société en général).
Attitude à l'égard des filles ayant subi des MGF et de celles qui n'en ont pas subi	<ul style="list-style-type: none"> <u>Ceux qui voient d'un bon œil les filles ayant subi des MGF</u> : Proportion des personnes interrogées qui estiment qu'une fille ayant subi des MGF est en bonne santé, propre, pure, égale aux autres femmes et moderne. <u>Ceux qui considèrent favorablement les filles qui n'ont PAS subi de MGF</u> : Proportion des personnes interrogées qui pensent qu'une fille qui n'a pas subi de MGF est saine, propre, pure, égale aux autres femmes et moderne.
Intention de faire pratiquer des MGF sur les filles	<ul style="list-style-type: none"> Proportion des personnes interrogées qui indiquent qu'elles sont susceptibles de faire pratiquer des MGF sur une fille devenue majeure.

³Compte tenu de la taille importante de l'échantillon de données collectées, une analyse multivariée peut également être réalisée pour tenir compte des facteurs de confusion et résoudre les problèmes de biais.

Construire	Indicateur
Mariabilité des femmes n'ayant pas subi de MGF	<ul style="list-style-type: none"> Proportion des personnes interrogées qui pensent que les hommes de la communauté sont susceptibles d'épouser des femmes qui n'ont pas subi de MGF.

Considérations éthiques et sauvegarde

Dans les contextes où les MGF sont illégales (et donc pratiquées secrètement) et/ou constituent une norme sociale rigide, les personnes interrogées risquent d'être exposées à des préjudices physiques et autres de la part de leur communauté pour avoir participé à un entretien sur le sujet. Parmi les mesures de sauvegarde importantes pour atténuer cette possibilité, on peut citer la formation des enquêteurs pour qu'ils fassent référence au projet/initiative en tant que projet/initiative "santé des femmes et des filles", plutôt que projet/initiative "MGF". Cette approche discrète est justifiée pour les travaux sensibles liés à la santé et aux droits des femmes. Seules les personnes interrogées doivent recevoir des informations détaillées sur le contenu de l'outil.

Un processus d'obtention du consentement éclairé doit également être intégré à l'exercice de collecte des données. La volonté des personnes interrogées de répondre aux questions de l'outil ne doit pas être considérée comme acquise. Au contraire, un processus clair permettant de s'assurer que les personnes interrogées comprennent ce qu'implique la participation à l'exercice de collecte de données - et qu'elles sont disposées à participer (tout en comprenant qu'elles peuvent changer d'avis à tout moment) - doit être mis en place à l'avance. Les personnes interrogées qui sont mineures (et non "émancipées" parce qu'elles sont déjà mariées ou chefs de famille, par exemple) ne sont pas en mesure de donner leur consentement. Leurs parents ou tuteurs doivent leur donner la permission de participer. Après le consentement des parents ou du tuteur, les mineurs doivent également donner leur propre assentiment à la participation.

Les questions de l'outil sur les MGF peuvent également sembler sensibles aux personnes interrogées qui ont subi des MGF et qui ont des souvenirs désagréables associés à cette expérience. Ces souvenirs peuvent entraîner des traumatismes psychologiques. La sélection et la formation des enquêteurs est une mesure de protection essentielle dans ce cas. En préparation à l'utilisation de l'outil, la formation des enquêteurs doit comprendre des sessions sur la manière d'écouter attentivement sans porter de jugement, de mettre fin aux entretiens dès les premiers signes de perturbation ou de détresse des personnes interrogées et d'orienter les personnes interrogées ayant besoin d'un soutien psychosocial vers des services communautaires spécifiques. Ces services doivent être définis avant les entretiens par les responsables de la mise en œuvre du programme, en collaboration avec les dirigeants de la communauté.

Considérations sur les ressources

Ressources humaines

Le nombre d'enquêteurs nécessaires pour administrer l'outil dépend de la taille de l'échantillon cible et de la production journalière prévue de chaque enquêteur. Lorsque les personnes interrogées ne sont pas dispersées, nous recommandons un objectif quotidien de 4 à 5 entretiens terminés pour chaque enquêteur. Dans les régions peu peuplées où les distances à parcourir entre les personnes interrogées sont longues, nous recommandons un objectif quotidien de 2 à 3 entretiens terminés par enquêteur. Les enquêteurs qui administrent l'outil doivent également suivre une formation sur la

manière d'administrer l'outil. Un gestionnaire de données devrait également être chargé de superviser les contrôles de cohérence et de validité, ainsi que le dépannage pendant la collecte des données. Le gestionnaire de données supervisera également le nettoyage des données et conduira l'analyse. Il convient également de tenir compte des ressources humaines nécessaires à la préparation du rapport d'étude. Lorsque ces ressources humaines ne sont pas disponibles, il convient d'envisager suffisamment à l'avance des partenariats avec d'autres personnes ou organisations susceptibles de combler les lacunes.

Logiciel

La gestion et l'analyse des données générées par l'outil peuvent être effectuées à l'aide de logiciels d'analyse statistique non commerciaux tels que ODK, Excel ou R. Lorsque les ressources le permettent, des logiciels commerciaux tels que SurveyCTO, SPSS, Stata® ou tout autre logiciel doté de capacités similaires peuvent être utilisés.

Ressources financières

Les ressources financières nécessaires à l'administration de l'outil et à la gestion et au traitement des données dépendent de la taille de l'échantillon cible, du personnel nécessaire (enquêteurs, gestionnaire de données et rédacteur de rapports), des tarifs en vigueur pour ce personnel dans les contextes concernés et de l'utilisation d'un logiciel commercial ou non. Lorsque les partenaires chargés de la mise en œuvre ne disposent pas de ces ressources, ils peuvent confier ces fonctions à une société de conseil en recherche ou à une institution de recherche ayant fait la preuve de la qualité de son travail.

Principaux points forts et hypothèses

Points forts de l'outil

Cet outil est utile pour recueillir des données sur l'opinion publique, les attitudes et les intentions liées aux MGF dans des contextes où la pratique est illégale ou stigmatisée, ce qui fait que les personnes interrogées hésitent à faire part de leur opinion honnête sur les MGF par crainte de répercussions juridiques et sociales.

Hypothèses clés de l'outil

Les hypothèses clés pour l'application de l'outil sont les suivantes :

- Le fait de poser indirectement des questions aux personnes interrogées en utilisant des vignettes qui se concentrent sur le comportement d'un personnage dans une histoire, plutôt que de demander aux personnes interrogées de parler de leurs propres expériences concernant un comportement illégal ou stigmatisé, atténue l'effet de la désirabilité sociale dans la déclaration d'un tel comportement. Cela devrait permettre d'améliorer les rapports et d'obtenir une image plus réaliste des opinions, des attitudes et des intentions comportementales liées aux MGF.
- En mesurant "ce que les gens ressentent", l'outil suppose que les perceptions des personnes interrogées sur le soutien (ou l'absence de soutien) à la poursuite des MGF au

sein de la famille, des amis et des pairs, des membres de la communauté, des influenceurs d'opinion et de la société en général reflètent une image réaliste de ce soutien (ou de cette absence de soutien) à ces niveaux socio-écologiques. Toutefois, l'évaluation par une personne interrogée du soutien à d'autres niveaux socio-écologiques que le niveau individuel reste une perception et peut donc conduire à une sous-estimation ou à une sur-estimation du phénomène. L'utilisation d'une combinaison de questions directes et indirectes (voir, par exemple, Matanda et al., 2023) peut fournir un certain niveau de confirmation sur l'ampleur de la sous-estimation ou de la surestimation. (11).

- Appliqué dans le contexte d'un programme de lutte contre les MGF à différents moments, l'outil recueille des informations qui donnent une indication de l'évolution de l'opinion publique, des attitudes et des intentions comportementales liées aux MGF au cours du programme. Il ne recueille toutefois pas d'informations permettant d'attribuer tout changement, ou absence de changement, au programme concerné.

Références

- 1 Matanda D, Groce-Galis M, Gay J, Hardee K. Effectiveness of Interventions Designed to Prevent or Respond to Female Genital Mutilation : A Review of Evidence. New York : UNFPA, UNICEF, OMS et Population Council-Kenya ; 2021.
2. programme commun FNUAP-UNICEF. Mesurer l'efficacité de l'élimination des mutilations génitales féminines : un recueil d'indicateurs [Internet]. New York : UNFPA et UNICEF ; 2020 [cité le 2 octobre 2021]. Disponible à l'adresse : https://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/026_UF_CompendiumOfIndicatorsFGM_21-online_F.pdf
- 3 Cations M, Ripper M, Dwyer J. Majority support for access to abortion care including later abortion in South Australia. Aust N Z J Public Health. 2020;44(5):349-52.
- 4 Cutler AS, Lundsberg LS, White MA, Stanwood NL, Garipey AM. Characterizing community-level abortion stigma in the United States. Contraception. 2021 Sep 1;104(3):305-13.
- 5 Rodríguez JV, Wilson KS, Olavarrieta CD, García SG, Sánchez Fuentes ML. Public Opinion on Abortion in Eight Mexican States amid Opposition to Legalization. Stud Fam Plann. 2011;42(3):191-8.
- 6 Wilson KS, García SG, Olavarrieta CD, Villalobos-Hernández A, Rodríguez JV, Smith PS, et al. Public Opinion on Abortion in Mexico City after the Landmark Reform. Stud Fam Plann. 2011;42(3):175-82.
- 7 Hamilton A, Kandala NB. Géographie et corrélats de l'attitude envers la mutilation génitale féminine (MGF) au Soudan : Que pouvons-nous apprendre des données des sondages d'opinion successifs au Soudan ? Spat Spatio-Temporal Epidemiol. 2016 Feb 1;16:59-76.
- 8 Mehari G, Molla A, Mamo A, Matanda D. Exploring changes in female genital mutilation/cutting : Shifting norms and practices among communities in Fafan and West Arsi zones, Ethiopia. New York : Population Council ; 2020.

- 9 Modrek S, Sieverding M. Mother, Daughter, Doctor : Medical Professionals and Mothers' Decision Making About Female Genital Cutting in Egypt. *Int Perspect Sex Reprod Health*. 2016;42(2):81-92.
- 10 Powell R, Yussuf M, Shell-Duncan B, Kabiru C. Exploring the nature and extent of normative change in FGM/C in Somaliland. *Reprod Health* [Internet]. 2020 Feb 13 ; Disponible sur : https://knowledgecommons.popcouncil.org/departments_sbsr-rh/1057
- 11 Matanda D, Obare F, Kizito S, Undie C. Pilot Study on Using Opinion Polls and Vignettes to Generate Robust Data to Measure Public Opinion/Attitude on Female Genital Mutilation in Isiolo County, Kenya. Nairobi : Population Council ; 2023.

Sondage d'opinion et VignetteTool

Sondage d'opinion sur la santé des femmes et des filles

METADATA	
IDENTIFICATION UNIQUE DU PARTICIPANT	[__ __ __ __ __ __ __]
DATE DE L'ENTRETIEN	[__ __ __ __ __ __]
RÉSULTAT DE L'ENTRETIEN*	[__ __]
LANGUE(S) UTILISÉE(S) POUR MENER L'ENTRETIEN**	[__ __]
	[__ __]
	[__ __]
CODE DE L'ENQUÊTEUR	[__ __]
NOM DE L'ENQUÊTEUR	
*CODES DE RÉSULTAT : 01=COMPLÉTÉ ; 02=COMPLÉTÉ EN PARTIE ; 03=REFUS ; 04=INCAPACITÉ ; 05=PAS DANS LA LOCALITÉ/NON RETROUVÉ ; 06=INÉLIGIBLE ; 07=AUTRE (PRÉCISER)_____	
**CODES DES LANGUES : 01=ANGLAIS ; 02=KISWAHILI ; 03=LANGUE LOCALE (PRÉCISEZ)_____ ; 04=AUTRE (PRÉCISEZ)_____	

HEURE DE DÉBUT DE L'ENTRETIEN : [__|__:__|__]

[ENREGISTRER L'HEURE EN 24 HEURES]

INTRODUCTION

Je m'appelle_____. Je travaille avec [NOM DU PARTENAIRE DE MISE EN ŒUVRE] qui met en œuvre des programmes visant à prévenir ou à combattre la [MUTILATION GENITALE FÉMININE (MGF)] [**Note : utilisez la terminologie appropriée pour la mutilation génitale féminine telle qu'elle est utilisée dans la communauté**] dans cette communauté. Nous souhaitons en savoir plus sur la pratique de la [MUTILATION GENITALE FÉMININE]. Cela nous aidera à améliorer nos programmes de prévention ou de lutte contre cette pratique. Il se peut que certaines questions sur l'excision vous mettent mal à l'aise. Vous êtes libre de ne pas répondre aux questions qui vous mettent mal à l'aise ou de ne pas participer aux discussions sur le sujet. Toutes les réponses resteront confidentielles et seront conservées en lieu sûr. Aucun nom ne sera communiqué à qui que ce soit, dans la communauté ou dans le cadre du programme.

SECTION 1 : CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU RÉPONDANT

Pour commencer, je VAIS VOUS demander quelques informations générales. Cela nous aidera à décrire les types de personnes qui ont des opinions différentes sur la santé des femmes et des jeunes filles

NON.	QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE	CODES	SKIP
Q100	Quel est le mois et l'année de votre naissance ?	Mois	[_____]	
		Ne sait pas mois	98	
		Année	[_____]	
		Ne sait pas l'année	9998	
Q101	Quel âge avez-vous aujourd'hui ? [ÂGE EN ANNÉES RÉVOLUES]	Âge (années)	[_____]	
		Ne sait pas	98	
Q102	Quel est le niveau d'études le plus élevé que vous ayez suivi ? [NE PAS LIRE LA LISTE. N'ENTOURER QU'UNE SEULE RÉPONSE]	N'a jamais fréquenté l'école	0	
		Crèche/pré-unité	1	
		Primaire incomplète	2	
		Primaire complet	3	
		Secondaire incomplet	4	
		Secondaire complet	5	
		Collège/université incomplet	6	
		Collège/université terminé	7	
Q103	Quel est votre statut matrimonial actuel ? [NE PAS LIRE LA LISTE. N'ENTOURER QU'UNE SEULE RÉPONSE]	Jamais marié(e)	1	
		Marié(e)/concubin(e)	2	
		Divorcé/séparé	3	
		Veuve	4	
Q104	Quel est votre groupe ethnique/tribu ? [QUESTION FACULTATIVE COMPTE TENU DE LA SENSIBILITÉ DE CERTAINS CONTEXTES].	Embu	1	
		Kalenjin	2	
		Kamba	3	
		Kikuyu	4	
		Kisii	5	
		Luhya	6	
		Luo	7	
		Massai	8	
		Meru	9	
		Mijikenda/Swahili	10	
		Somali	11	
		Taita/Taveta	12	
		Borana	13	
		Samburu	14	
Turkana	15			
Autre (préciser)	88			
Q105	Quelle est votre religion ?	Catholique romain	1	

		Protestant/autre chrétien	2	
		Musulman	3	
		Pas de religion	4	
		Autre (préciser) _____	888	
Q106	Depuis combien de temps vivez-vous sans interruption dans votre lieu de résidence actuel ? [ENREGISTRER "00" SI MOINS D'UN AN].	Années	[_____]	
		Toujours	95	
		Visiteur	96	
Q107	Combien d'enfants avez-vous engendrés ou mis au monde qui sont en vie au cours de votre vie ?	Nombre de fils	[_____]	
		Nombre de filles	[_____]	
		Nombre total d'enfants	[_____]	
		Aucun	95	
Je vais maintenant vous poser des questions sur votre capacité à faire des choses que les gens font dans la vie de tous les jours. Dites-moi si vous ne pouvez pas du tout les faire, si vous avez quelques difficultés ou beaucoup de difficultés à les faire, ou si vous n'avez aucune difficulté.				
Q108	Êtes-vous aveugle ou avez-vous de sérieuses difficultés à voir, même avec des lunettes ?	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	
		Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	
Q109	En raison d'une affection physique, mentale ou émotionnelle, avez-vous de graves difficultés à vous concentrer, à vous souvenir ou à prendre des décisions ?	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	
		Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	
Q110	Avez-vous de sérieuses difficultés à marcher ou à monter les escaliers ?	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	
		Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	
Q111	Avez-vous des difficultés à vous habiller ou à vous laver ?	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	
		Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	
Q112	En raison d'un état physique, mental ou émotionnel, avez-vous des difficultés à faire des courses seul, comme ramasser du bois	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	

	de chauffage, aller chercher de l'eau ou faire des achats ?	Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	
Q113	En utilisant votre langue habituelle, avez-vous des difficultés à communiquer, par exemple à comprendre ou à vous faire comprendre ?	Oui, pas du tout	1	
		Oui, beaucoup de difficultés	2	
		Oui, avec quelques difficultés	3	
		Non, pas de difficulté	4	
		Ne sait pas	98	

SECTION 2 : ABLATION DES ORGANES GÉNITAUX FÉMININS

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur une pratique qui consiste à exciser une femme ou une jeune fille ou à couper, piquer ou manipuler une partie de ses organes génitaux pour des raisons non médicales. Je vais d'abord vous lire une histoire, puis je vous poserai des questions sur ce que vous pensez de cette histoire.

HISTOIRE

Une jeune fille nommée [insérer le nom commun dans la communauté] et vivant dans cette communauté n'est toujours pas circoncise malgré la pression exercée par son groupe de pairs et d'autres membres de sa famille. Contrairement à la plupart des filles de son âge qui ont été circoncises, XXX a dû faire face à plusieurs difficultés : elle est devenue le sujet de commérages dans le quartier ; ses parents et sa famille ont à plusieurs reprises exprimé leur désapprobation quant à son statut de fille non circoncise. Dernièrement, ses parents lui ont demandé de faire un choix : se faire circoncire et vivre avec eux ou quitter leur maison. XXX n'a pas pu se décider sur ce qu'elle devait faire.

Opposition ou soutien à l'abandon des MGF

Sur la base de l'histoire, sur une échelle de 1 à 5, où 1 correspond à une opposition totale et 5 à un soutien total :

Q200	Comment évalueriez-vous votre opposition ou votre soutien à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q201	Comment évalueriez-vous l'opposition ou le soutien des membres de votre famille proche à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q202		Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	

	Comment évalueriez-vous l'opposition ou le soutien des membres de votre famille élargie à la circoncision de XXX ?	Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q203	Comment évalueriez-vous l'opposition ou le soutien de vos amis et de vos pairs à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q204	Comment évalueriez-vous l'opposition ou le soutien des membres de votre communauté à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q205	Pensez à d'autres personnes dont l'opinion vous importe : Comment évalueriez-vous leur opposition ou leur soutien à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Q206	Comment évaluez-vous l'opposition ou le soutien de la société en général à la circoncision de XXX ?	Totalement opposé	1	
		Plutôt opposé	2	
		Ne s'oppose pas et ne soutient pas	3	
		Un peu de soutien	4	
		Soutien total	5	
		Ne sait pas	98	
Attitudes à l'égard des filles ayant subi des MGF et de celles qui n'en ont pas subi				
J'aimerais que vous pensiez à [insérer le nom commun dans la communauté], une fille moyenne de cette communauté qui a subi l'excision. Sur une échelle de 1 à 5, 1 signifiant fortement en désaccord et 5 fortement en accord, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes :				
Q207	YYY qui a été circoncis est en bonne santé	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q208	YYY qui a été circoncis est propre	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q209	YYY qui a été circoncis est pur	Pas du tout d'accord	1	

		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q210	YYY qui a subi une circoncision est égale aux autres femmes	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q211	YYY qui a subi une circoncision est moderne	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
J'aimerais maintenant que vous pensiez à [insérer un nom commun dans la communauté], une fille moyenne de cette communauté qui n'a PAS subi d'excision. Sur une échelle de 1 à 5, 1 signifiant fortement en désaccord et 5 fortement en accord, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes :				
Q212	ZZZ qui n'a pas été circoncis est en bonne santé	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q213	ZZZ qui n'a pas été circoncis est propre	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q214	ZZZ qui n'a pas été circoncis est pur	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q215	ZZZ qui n'a pas été circoncis est égal aux autres femmes.	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	
		Ne sait pas	98	
Q216	ZZZ qui n'a pas été circoncis est moderne	Pas du tout d'accord	1	
		Pas d'accord	2	
		Neutre	3	
		Accorder	4	
		Tout à fait d'accord	5	

		Ne sait pas	98	
		Arrêtée	2	
		Cela dépend	3	
		Ne sait pas	98	
Intention comportementale				
Q217	Imaginez que vous ayez une fille qui a l'âge auquel une fille est habituellement excisée dans votre communauté et qui n'a pas subi d'excision. Quelle est la probabilité que vous fassiez en sorte que votre fille soit excisée ?	Très probable	1	
		Probable	2	
		Incertain	3	
		Peu probable	4	
		Très peu probable	5	
		Ne sait pas	98	
Q218	Imaginons qu'une jeune fille de cette communauté qui n'a pas été excisée ait atteint l'âge de se marier. Quelle est la probabilité que les hommes de cette communauté soient prêts à épouser cette fille non circoncise ?	Très probable	1	
		Probable	2	
		Incertain	3	
		Peu probable	4	
		Très peu probable	5	
		Ne sait pas	98	
Q219	Nous sommes arrivés à la fin de l'entretien. Avez-vous des commentaires ou des questions à formuler sur ce dont nous avons parlé ?			
	<hr/> <hr/>			

HEURE DE FIN DE L'ENTRETIEN : [] [] : [] []

[ENREGISTRER L'HEURE EN 24 HEURES]

N'OUBLIEZ PAS DE REMERCIER LE RÉPONDANT

COMMENTAIRES DE L'INTERVIEWEUR

QC01	Le répondant s'est-il montré impatient au cours de l'entretien ? [SI LA PERSONNE INTERROGÉE EST QUELQUE PEU OU TRÈS IMPATIENTE, DEMANDEZ-LUI SI ELLE A BESOIN D'AIDE ET, SI ELLE LE SOUHAITE, METTEZ-LA EN CONTACT AVEC LES SERVICES DISPONIBLES AU SEIN DE LA COMMUNAUTÉ].	Pas du tout	1	
		Quelque peu impatient	2	
		Très impatient	3	
QC02	Quelle est, selon vous, la fiabilité des informations fournies par le répondant ?	Pas du tout	1	
		Assez fiable	2	
		Très fiable	3	
QC03	Veuillez fournir tout commentaire supplémentaire sur l'entretien			
	<hr/> <hr/>			